

INFORMACIÓN DE PRE-MATRÍCULA Y MATRÍCULA PARA ALUMNOS DE INTERCAMBIO INCOMING 2017/2018

PRE-MATRÍCULA DE ASIGNATURAS

Del **3 al 22 de julio de 2017** los alumnos deberéis entrar en el aplicativo de pre-matrícula para seleccionar las asignaturas que queráis cursar en la Facultad de Traducción e Interpretación. (Las asignaturas de otras facultades se deberán pre-matricularse en septiembre).

[Acceso al programa de pre-matrícula de asignaturas](#)

El aplicativo dispone de una guía de usuario. Podéis consultar los pasos a seguir para la selección de las asignaturas:

[Guía del usuario](#)

Dentro del aplicativo de pre-matrícula, podéis consultar los horarios en que se impartirán las asignaturas de la Facultad de Traducción e Interpretación y los contenidos que se darán en cada asignatura.

En el caso de que se necesite ayuda a la hora de seleccionar las asignaturas que se quieran cursar en la Facultad de Traducción e Interpretación, podéis contactar con el coordinador correspondiente por correo electrónico a fin que resuelva vuestras dudas. Encontraréis la información de contacto de los coordinadores al final del documento.

Una vez hecha la selección, se validará des de la Gestión Académica. En caso de que se haya pre-matriculado alguna asignatura que no se ajuste al perfil de cada estudiante, os lo comunicaremos por correo electrónico.

Además, en el mismo momento de seleccionar las asignaturas, se deberá reservar cita para formalizar la matrícula en la Gestión Académica de la Facultad de Traducción e Interpretación. La matrícula de las asignaturas se hará entre el 5 y el 8 de septiembre de 2017.

Información importante sobre las asignaturas:

- Para la asignatura “101283 Idioma catalán para traductores e intérpretes” hay tres grupos: 2- ANUAL, 3- PRIMER SEMESTRE y 4- SEGUNDO SEMESTRE. Hay que pre-matricular el grupo según la duración de la estancia.
Si se cursa la asignatura durante todo el curso, el alumno recibirá 9 ECTS. Si se cursa solo un semestre, el alumno recibirá 4,5 ECTS (aunque en el aplicativo ponga 5).
- Para la asignatura “101284 Idioma castellano para traductores e intérpretes” hay que pre-matricularse en el grupo 1 (si se quiere cursar todo el curso), grupo 5 (si se quiere cursar solo el primer semestre) o grupo 9 (si se quiere cursar solo el segundo semestre). Una vez hecha la prueba de nivel durante la primera semana de curso, des de la Gestión Académica os cambiaremos el grupo al que el profesor haya determinado.
Si se cursa la asignatura durante todo el curso, el alumno recibirá 9 ECTS. Si se cursa solo un semestre, el alumno recibirá 4,5 ECTS (aunque en el aplicativo ponga 5).

- No se pueden pre-matricular las asignaturas de idioma C de primer curso ("Idioma C para traductores e intérpretes 1" y/o "Idioma C para traductores e intérpretes 2").
- No se pueden pre-matricular módulos del Master en Traducción, Interpretación y Estudios Interculturales. Para estos módulos, hay que tener la autorización de la coordinadora del Master en Traducción, Interpretación e Estudios Interculturales.
- Es necesario tener el nivel B2 de idioma castellano para cursar satisfactoriamente las asignaturas impartidas en la Facultad.

Para las siguientes asignaturas, es necesario tener un nivel de C1 de castellano y de la lengua B correspondiente (inglés, francés y alemán):

- Teoría de la traducción y de la interpretación
- Asignaturas de traducción directa
- Asignaturas de traducción inversa
- Asignaturas de interpretación consecutiva
- Asignaturas de Técnicas de la interpretación bilateral
- Asignaturas de Prácticas de Interpretación bilateral

FORMALIZACIÓN DE LA MATRÍCULA

Una vez llegados a la UAB, es necesario que os registréis como estudiantes internacionales en el [International Welcome Point](#). **Podéis hacerlo a partir del 30 de agosto. Si lo hacéis el mismo día de la matrícula, recordad que es necesario visitar el IWP al menos 90 minutos antes de la cita en la Facultad.** Los horarios de atención del IWP son:

- Del 30 de agosto al 1 de septiembre, de 9.30 am a 3 pm
- Del 4 de septiembre a 8 de septiembre, de 8.30 am a 5:30 pm.

A continuación, deberéis asistir a la reunión informativa que se hará el **4 de septiembre a las 10 en el aula 004 de la Facultad.**

Del **5 al 8 de septiembre de 2017** se realizará la matrícula. Cada alumno tiene que venir el día y a la hora que haya reservado en el momento de hacer la pre-matrícula de las asignaturas.

Documentación que hay que entregar en el momento de realizar la matrícula:

- Impreso de matrícula generado en el momento de hacer la pre-matrícula de las asignaturas.
- Original y fotocopia del pasaporte o documento de identidad.
- Fotografía tamaño carné.
- Fotocopia del seguro médico que cubra la totalidad de la estancia en la UAB (excepto los alumnos del programa SICUE).
- En el caso de querer cursar las asignaturas "Idioma C para traductores e intérpretes 1 y/o 2" (de primer curso), el alumno deberá entregar el documento justificativo que acredite que el alumno debe cursar estas asignaturas en el plan de estudios de su universidad de origen.

Los alumnos que hayan sido autorizados para matricular algún módulo de máster, deberán reservar cita previa a través del aplicativo de cita previa para formalizar su matrícula:

<http://cita.uab.cat/traduccio-interpretacio/gestio-academica/ga/index.php>

www.uab.cat/traducciointerpretacio > Cita previa

PRE-MATRÍCULA DE ASIGNATURAS DE OTRAS FACULTADES Y MODIFICACIÓN DE MATRÍCULA

En el caso de querer cursar asignaturas de otras facultades del campus, hay que tener en cuenta:

- Para cursar asignaturas de las facultades de Ciencias Políticas y Sociología, Economía y Empresa, Filosofía y Letras, Psicología y de la Escuela de Ingeniería, hay que hacer una pre-matrícula del **13 al 19 de septiembre de 2017** a través del aplicativo de pre-matrícula:

[Acceso al programa de pre-matrícula de asignaturas](#)

En el caso de querer cursar asignaturas de la Facultad de Economía y Empresa, se deberá subir un certificado acreditativo del nivel de castellano y de inglés. *** Para ver qué nivel se requiere, hay que consultar la guía del programa de pre-registro de asignaturas:

[Guía del usuario](#)

En el momento en que se haya hecho la selección, el alumno tendrá que imprimir el documento que genera el aplicativo para acreditar que se le ha asignado una plaza para cursar las asignaturas de otras facultades.

- En el caso de querer cursar alguna asignatura de otra facultad del campus (que no sea ninguna de las anteriores), deberéis informaros de qué proceso hay que seguir para poderla matricular. Hay que contactar con cada facultad.

PERÍODO DE MODIFICACIÓN DE MATRÍCULA: Del **19 de septiembre al 3 de octubre de 2017**, los alumnos que tengan que modificar su matrícula (añadir o anular asignaturas) deberán reservar cita previa para presentar la solicitud en la Gestión Académica:

<http://cita.uab.cat/traduccio-interpretacio/gestio-academica/ga/index.php>

www.uab.cat/traducciointerpretacio > Cita previa

- Los alumnos que hayáis sido aceptados para cursar asignaturas pre-matriculadas en el aplicativo de pre-matrícula, deberéis presentar el documento que os haya generado el aplicativo.
- El resto de alumnos deberéis rellenar una solicitud de modificación de matrícula indicando los cambios que se deban hacer en la matrícula. En el Hall de la Gestión Académica habrá los formularios de solicitud de modificación de matrícula para que los cojáis y podáis rellenarlos.

CALENDARIO	
Pre- matrícula	Del 3 al 22 de julio de 2017
Registro en el International Welcome Point	• Del 30 de agosto al 1 de septiembre: de 9:30 a 15:00h • Del 4 de septiembre a 8 de septiembre: de 8:30 a 17:30h.
Reunión informativa	4 de septiembre de 2017 a las 10h en el aula 004 de la Facultad.
Matrícula	Del 5 al 8 de septiembre de 2017
Pre-matrícula de asignaturas de otras facultades	Del 13 al 19 de septiembre de 2017
Período de modificación de matrícula	Del 19 de septiembre al 3 de octubre de 2017

LISTADO DE COORDINADORES DE LA FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE LA
UAB

Programa intercambio	Nombre	Procedencia estudiantes	Información de contacto
Erasmus +	Roland Pearson	Inglaterra	Roland.Pearson@uab.cat
	Ramon Farrés	Austria, Alemania y Suiza	Ramon.Farres@uab.cat
	Geoffrey Belligoi	Irlanda, Islandia, Finlandia, Holanda, Polonia, Lituania, República Checa, Rumanía y Turquía	Geoff.Belligoi@uab.cat
	Miquel Edo	Italia	Miquel.Edo@uab.cat
	Joaquim Sala	Francia y Bélgica	Joaquim.Sala@uab.cat
	Helena María Tanqueiro	Portugal	Helena.Tanqueiro@uab.cat
UAB Exchange Programme	Roland Pearson	Canadá y Estados Unidos de América	Jacqueline.Minett@uab.cat
	Lourdes Aguilar	México, Colombia y Chile	Lourdes.Aguilar@uab.cat
	Geoff Belligoi	Australia y Singapur	Geoff.Belligoi@uab.cat
	Mihwa Jo	Corea	Mihwa.Jo@uab.cat
	Makiko Fukuda	Japón	Makiko.Fukuda@uab.cat
	Minkang Zhou	China y Taiwán	Minkang.Zhou@uab.cat
	Helena María Tanqueiro	Brasil	Helena.Tanqueiro@uab.cat

	Elena Estremera	Rusia	Elena.Estremera@uab.cat
	Anna Gil Bardají	Líbano y Túnez	Anna.Gil.Bardaji@uab.cat
SICUE	Roland Pearson	España	Roland.Pearson@uab.cat